

**LYRA CZECHO-SLOVANSKA.
BOHEMIAN POEMS, ANCIENT
AND MODERN, TRANSLATED
FROM THE ORIGINAL SLAVONIC,
WITH AN INTRODUCTORY ESSAY**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649501243

Lyra Czecho-Slovanska. Bohemian Poems, Ancient and Modern, Translated from the Original Slavonic, with an Introductory Essay by A. H. Wratislaw

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

A. H. WRATISLAW

**LYRA CZECHO-SLOVANSKA.
BOHEMIAN POEMS, ANCIENT
AND MODERN, TRANSLATED
FROM THE ORIGINAL SLAVONIC,
WITH AN INTRODUCTORY ESSAY**

BOHEMIAN POEMS.



Lyra Czecho-slovanská.

Daruley

*April 16
1856.*

BOHEMIAN POEMS,

Ancient and Modern,

TRANSLATED FROM THE ORIGINAL SLAVONIC,

WITH AN INTRODUCTORY ESSAY,

BY

A. H. WRATISLAW, M.A.,

FELLOW AND TUTOR OF CHRIST'S COLLEGE, CAMBRIDGE.

**NÁRODY NEHABNAU,
DOKUD JAZYK ŽIJE.—HAWKA.**

LONDON :

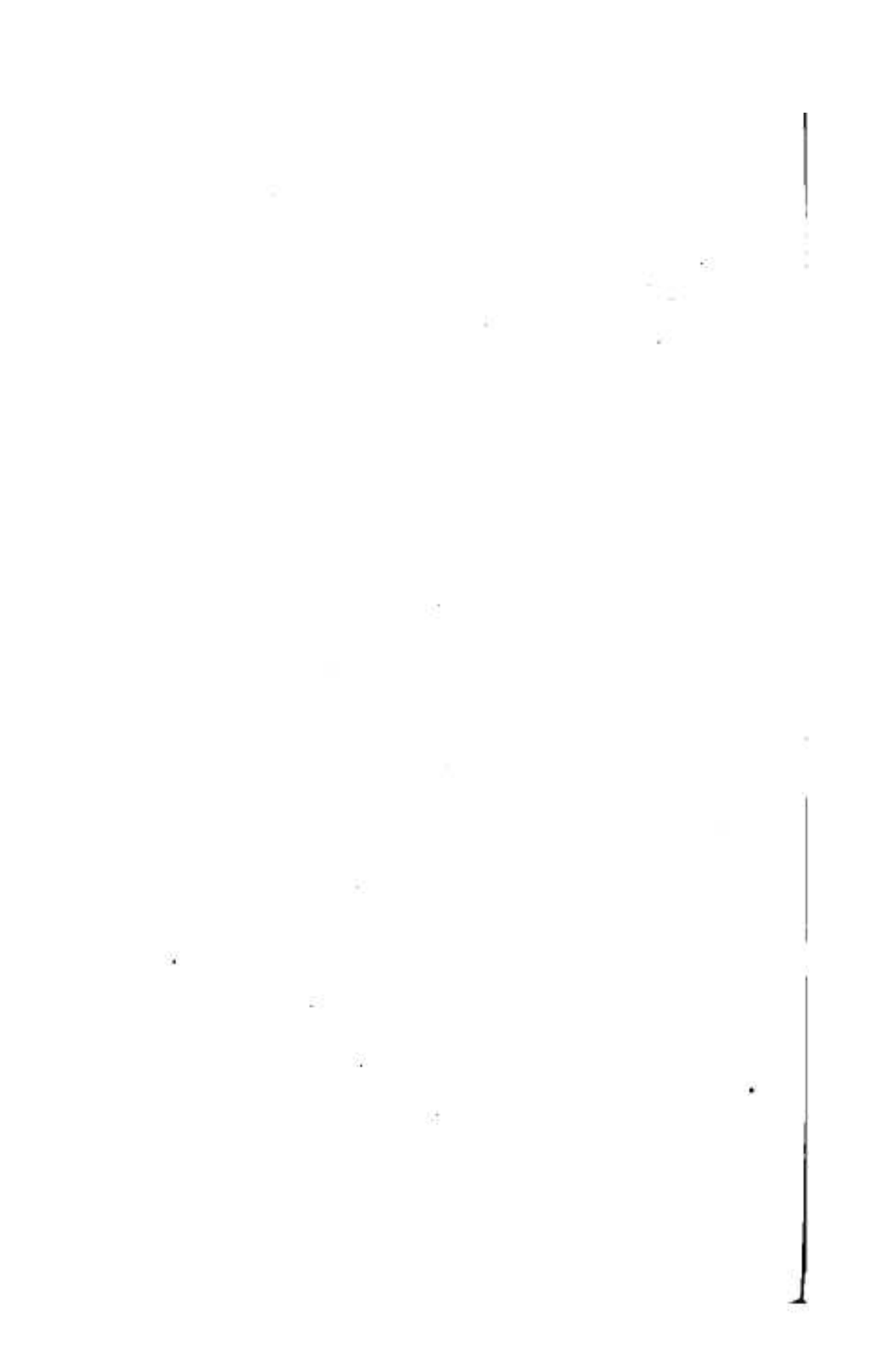
JOHN W. PARKER, WEST STRAND.

M.DCCC.XLIX.



TO THE
COUNT VALERIAN KRASINSKI,
AUTHOR OF PANSLAVISM AND GERMANISM,
AND OTHER WORKS ON THE PAST AND FUTURE OF THE
SLAVONIC NATIONS,
THE FOLLOWING
ESSAY AND TRANSLATIONS
ARE DEDICATED
WITH
FEELINGS OF THE UTMOST RESPECT AND FRIENDSHIP,
BY
A DESCENDANT OF A KINDRED RACE.





P R E F A C E.

IN the present Volume I lay before the English public a selection from an almost entirely unknown literature, a literature of the existence of which it was scarcely aware. Connected with the Bohemian Slavonians in no distant degree by blood and name, and a member of their oldest, once their royal family, though myself a native of England, I have thought it a sacred duty to make myself personally acquainted with their language, their feelings and their strivings, and as far as my isolated efforts can avail, to make them known in the country of my birth and education.

All the translations, except one, have been faithfully and carefully made from the Slavonic, and on some occasions even correctness of rhyme has been sacrificed, in order more faithfully to represent both the letter and spirit of the original poems. The poem 'Wratislaw' is